



“ MARITIEME GESCHIEDENIS HERLEefd ”  
PAINTING EXHIBITION

『帶您重溫海上歷史』油畫展

NOVEMBER 18-29th, 1992

11:00am - 8:00 pm Daily

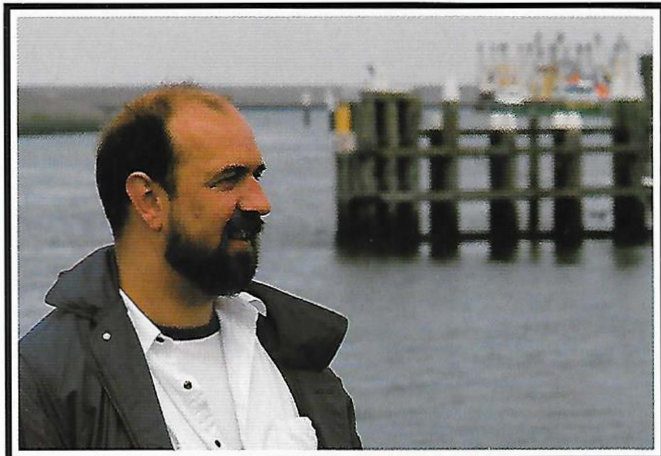
The Repulse Bay, Verandah Restaurant, Reading Room

十一月十八日至廿九日

上午十一時正至晚上八時正

淺水灣露台餐廳閱讀室

Sponsored by  *Royal Dutch Airlines* &  *The Peninsula Group*



**P**eter J. Sterkenburg werd geboren in het  
eeuwenoude vissersstadje Harlingen, in het  
noorden van Nederland, op 18 december 1955.

Als kind zat hij iedere dag bij de haveningang te kijken  
kijken hoe de schepen voorbijkwamen.

Op jonge leeftijd bracht hij het grootste deel van zijn tijd door  
met tekenen en al snel toonde hij een opmerkelijk talent in  
het schetsen van afbeeldingen van zeilschepen.

Tijdens zijn dienstdienst ontdekten zijn officieren al snel zijn  
talent en gaven hem de opdracht om militaire schilderijen te  
maken op de muren van hun officiersmess.

Na zijn dienstdienst maakte hij ook enkele studiereizen naar  
Frankrijk en de Verenigde Staten.

Tijdens zijn verblijf in de Verenigde Staten was hij zeer onder  
de indruk van de schilderijen van Montague Dawson, een  
maritieme schilder die hij erg bewondert.

Net als Dawson heeft Sterkenburg dezelfde sterke binding met  
de zee.

Sterkenburg heeft de buitengewone gave om luchten en water  
te schilderen die bijna echt lijken. De woonkamer van



*De kliffen van Dover*    *Dover的懸崖*



*De haven voor de boeg* 駛進避風所的船

zijn huisje annex atelier is bezaaid met honderden boeken waaruit hij de details van de rompen en tuigage van de schepen haalt die op zijn schilderijen te zien zijn.

Maar de schilder kopieert niet. Zijn kracht ligt in zijn vermogen om oude schepen en havens te schilderen alsof hij in die bepaalde periode leefde. Dit vereist vaak dagen van studie, omdat hij precies moet weten welke gebouwen in die periode aan de waterkant stonden en waar de zon opkwam of onderging, zodat hij de hoek van het licht in zijn historische schilderijen kan bepalen.

Peter Sterkenburg schildert niet alleen zeilschepen, hoewel het duidelijk zijn favorieten zijn. Olieboorplatformen in de Noordzee, moderne jachten, marineschepen, containerschepen en zelfs straaljagers

komen, als door toverkracht, onder zijn penseel tot leven. Zodra hij aan een schilderij begint, weet hij niet meer van ophouden en werkt overdag om de ruimte te scheppen die zijn schilderijen zo uniek maakt en 's avonds om de gedetailleerde tuigages af te ronden.

Sterkenburgs werken zijn te vinden in privécollecties en musea in de Verenigde Staten en Europa. Hij accepteert ook speciale opdrachten en heeft in het verleden al veel privéjachten, koopvaardij schepen en andere thema's geschilderd. Het is de eerste keer dat zijn schilderijen in Azië te zien zijn.

**Alle schilderijen in de tentoonstelling zijn te koop.**

一九五五年十二月十八日，彼得·史特加堡出生於荷蘭北部一個古老的漁港。童年的他最喜歡每天坐在港口看往來的船隻。到他年紀漸長，他把大部份時間用於繪畫上，並漸漸在繪畫船隻的寫實方面，流露出驕人天份。

在他從軍期間，他的上司很快就察覺到他的天賦，並委派他負責在軍官俱樂部的牆壁上，繪畫以行軍為題材的圖畫。服役期滿後，史特加堡更多次遠赴法國和美國進行繪畫考察。

在留美期間，史特加堡被海洋畫家蒙特·多臣的作品深深吸引。跟多臣一樣，史特加堡與海洋均結下不解之緣，他繪畫天空和海水巧出神入化、幾可

的細節的畫籍，這些都或為他繪畫船隻時的參考。

但史特加堡並不喜歡抄襲，他最擅長的是繪畫古老的船隻和海港，生動形似得彷彿他曾置身其中。這往往要經過長期的考察和研究，因為他要找出在過去某一時期沿岸的建築物是什麼，及那時候日出日落的位置，以便定出光線折射的角度，務求令繪畫出來的

歷史繪畫達到最精確的地步。

雖然史特加堡最愛繪畫古老的笈隻，但這並非他唯一的題材。北海鑽油台、

現代帆船、的技軍鑑、貨櫃亂真



*Bomschepen op het strand* 海灘上的荷蘭漁船

。他的小小畫室堆滿了有關船身和船脊 船、甚至戰機，在他筆下都顯得栩栩如生。

每當他開始繪畫一幅作品時，他便立即全情投入，廢寢忘餐，日間在畫上締造獨特的空間，夜裡則專心致志地勾勒船隻的細微部份。

史特加堡的作品歐美各大博物館及私人珍藏中均可找到。他亦曾多次接受私人委任，繪畫帆船、商船及其他特別題材。這次展覽是他的作品在亞洲首次展出，不容錯過。

展覽場內之作品均會出售



*Starferry*